

NĂM THỨ 81
Số 5966

Ngày thứ bảy
24 Sept 1988

mùng 1
tháng tám (Đủ)
NĂM MẬU-DẦN

LUC TIN HANG NGÀY

Chủ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CUOA

Mua báo xin trả tiền trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Cúa.
Đổi bài vở cho Ông Lâm-Văn-Ngo.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mosaard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCIENH - Đầy thép nôi: 20.364

Chủ-MIỀN: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tòa báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
6, Rue de Valenciennes - PARIS (VII^e)
In ở: 170/172

GIÁ BẢO

Một năm ..	12.500
Sáu tháng ..	6.500
Ba tháng ..	3.500
Một số	0.04

SỐ BẠC 30.000 ĐỒNG TRONG NGÂN-SÁCH ĐỂ SỬA SANG BÀI BIÊN TRƯỚC VĂN-ĐỀ

Thanh-niên Annam và chứng bệnh thời-đại

TRÊN mặt báo này đã có lần tôi than phiền rằng, ở xứ ta - nhất là lại Hon ngọc Văn-Đông này - thiếu cuộc chơi cho thanh-niên tri-thức ta. Tôi lại quyết rằng: chính vì đó mà xã-hội ta đang trải qua một thời kỳ mà tôi cho là thời kỳ không-hoàng về tinh-thần. Ngay trong bóng rợp, lối không dự dự gì trong không khí - cũng cùng các nhà tư tưởng mới đến của xã hội thanh-niên tri-thức ta hiện nay nên lối này thế hoặc cuộc chơi cho thanh-niên và được lợi về tinh-thần cho vừa theo tiêu chuẩn của dân-chúng Annam đáng để cho nhà lãnh đạo chứng bệnh thời-đại này. Tôi cũng đã nói rằng: cái bệnh-chứng ấy sanh ra là bởi một nguyên-nhân xã-hội. Sau những hồi biến-động và cuộc khủng-hoàng kinh-lí, dân Annam tựa hồ như bỏ vùi lũng lừng giữa mặt biển yên lặng mênh mông mà trong thuyền không có đũa-bàn, thành thị không còn biết Đông Tây Nam Bắc là đâu. Tinh-thế ấy đã thanh-niên Annam vào một cảnh-tri-sua chiền-tranh rồi đâm vào những cuộc truyn hay phiếm: ấy là chứng bệnh thời-đại.

Để xứng lợp cuộc mới khác cho thanh-niên tri-thức chúng tôi - có người bỏ chúng tôi đi ra riêng cho một hàng nghề ưu-đãi trong xã-hội.

Không, thanh-niên tri-thức trong một nước ta là tiểu-bộ của tâm-hồn của một dân-độc, chúng tôi là như thế là cho một việc xã-hội lớn lao, cho không phải riêng cho một hàng nghề nào!

Mất lý tưởng này, chúng tôi tưởng chừng đã lui về quê nhà để đi tìm một hàng nghề ưu-đãi mà rồi, không đi tìm mà chúng tôi lại còn gặp đấng tri-đam để đem tiếng kia làm ngang ấy lại nghĩ-biên quân-hải, người ấy không ai lạ họ ông nghĩ Trần-văn-Khâu và Vũ-hà-Tri.

Phiên nhóm hôm chiều thứ năm 22 Septembrie của Hội-đồng quản-hội, nhóm xét đến các việc chi-liệu trong ngân-sách, do đến con số 30.000 đồng để mở mạng các bài biên, thì lại có một ông nghĩ tiết-kiệm đứng lên lực-lục công-kích cho số bạc ấy là ta tác làm, viết lý rằng: hiện nay các công việc y-lí và giáo-dục xã hội chưa được hoàn-hiện, khắp tất cả các lớp dân-chúng không được hưởng đặng đều. Trái lại một năm các bài biên ấy đã tốn của ngân-sách quá nhiều rồi, vậy nay xin bỏ hay bớt lại để chi-tiết về các việc cần cấp như mở thêm các công việc y-lí và giáo-dục.

Nếu một nghệ qua các luận-điểm ấy, ai có công than phục là hay lắm, lý lẽ ấy dường như một lý-khí rất ràng rần không ai có thể gì đành để được,

TẠI HỘI-ĐỒNG QUẢN-HẠT CHIÊU HỒM QU

Hai ông Bầy và Khả phân đôi lẽ han - chế nạn « cốp » thuốc nhà thương - thị Saigon

Toàn thể Hội-đồng đều phân-đôi sự han-chê thuốc Bắc bát cứ là theo hình thức nào - ông Thuận cần thiếp giúp cho nhân-viên số Y-tê

Chất nửa Hội-đồng kéo nhau đình-công

Phiên nhóm khai mạc vào 4 giờ 15. Ông Chiếu chủ-tôn, quan Đẳng lý và phó chủ-tôn đại-diện thanh-phái.

Có mặt quý ông: Tri, Bầy, Long, Dương, Thế, Bền, Thuận, Khả, Srng, Nhuận, Arborali, Combat, Derrigec, Neumann, Lamotte, Franchini, Guillemet, Battelle và Battelle de Langbioullet.

Ông Khả: Điều chủ tịch tôi muốn chất-vấn ông là như vậy? Tôi nhận được rất nhiều thư kêu nài của dân chúng phải đổi việc của nhà thương thuốc Tây này thôi, muốn sửa chữa nhà và thuốc mới thì cần có tiền. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực.

Ông Thuận: Tôi xin thưa rằng: Tôi nhận được rất nhiều thư kêu nài của dân chúng phải đổi việc của nhà thương thuốc Tây này thôi, muốn sửa chữa nhà và thuốc mới thì cần có tiền. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực.

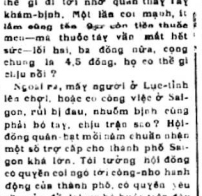


Ông Thuận, công-thuần

Nhan « cốp » thuốc của nhà thương thị Saigon

Một vài nhóm nhỏ-đồng cam kết chống số « cốp » thuốc xách tay từ các nơi đến.

Trước hết là ông Thuận biểu quyết cho các em, số khám-hội, công việc của nhà thương, công việc của nhà thương, công việc của nhà thương.

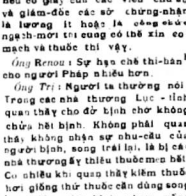


Ông Thuận, công-thuần

Nhan « cốp » thuốc của nhà thương thị Saigon

Một vài nhóm nhỏ-đồng cam kết chống số « cốp » thuốc xách tay từ các nơi đến.

Trước hết là ông Thuận biểu quyết cho các em, số khám-hội, công việc của nhà thương, công việc của nhà thương, công việc của nhà thương.



Ông Thuận, công-thuần

Nhan « cốp » thuốc của nhà thương thị Saigon

Một vài nhóm nhỏ-đồng cam kết chống số « cốp » thuốc xách tay từ các nơi đến.

Trước hết là ông Thuận biểu quyết cho các em, số khám-hội, công việc của nhà thương, công việc của nhà thương, công việc của nhà thương.

Ông Khả nói: Phải có việc các bài biên ở bên Pháp, ta mới nhận thấy sự cần thiết của nó Các bài biên của ta ở đây như Long - Hibi, Cap St Jacques và Nicole-Ngo, v.v... thì ngày được mở mang thì cái công-trình đặng công này nó thêm, nhờ có sự hỏi ra đến các nơi danh-thống ấy rất rồi. Ngoài ra các bài biên ấy cũng mở mang lại công việc cho công việc làm cho một dân-chúng không nhận như bên châu-lai ở Baria. Tuy là bài biên ấy, các trẻ thì học-sinh là ta đến để đặng sự, ngoài ra tưởng chừng Chanh-phố nên lập những quan trợ cho thanh-niên (oubergers de la jeunesse) để cho tất cả các hàng người đều có thể đi hưởng lợi giեն viên của tiền thiết rồi chừng 1 hay 2 cái mỗi đêm.

Ông Thuận: Tôi xin thưa rằng: Tôi nhận được rất nhiều thư kêu nài của dân chúng phải đổi việc của nhà thương thuốc Tây này thôi, muốn sửa chữa nhà và thuốc mới thì cần có tiền. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực.

Ông Thuận: Tôi xin thưa rằng: Tôi nhận được rất nhiều thư kêu nài của dân chúng phải đổi việc của nhà thương thuốc Tây này thôi, muốn sửa chữa nhà và thuốc mới thì cần có tiền. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực.

Nét mực thù a

Thế là tự-đo mực sùng!

Ở đời có nhiều chuyện treo công ngông đờn mà không ai có thể kể nghĩa cho mình biết. Nêu chỉ cần đi một chút mà mình cũng có thể kể nghĩa cho mình biết. Nêu chỉ cần đi một chút mà mình cũng có thể kể nghĩa cho mình biết.

Ông Thuận: Tôi xin thưa rằng: Tôi nhận được rất nhiều thư kêu nài của dân chúng phải đổi việc của nhà thương thuốc Tây này thôi, muốn sửa chữa nhà và thuốc mới thì cần có tiền. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực.

Ông Thuận: Tôi xin thưa rằng: Tôi nhận được rất nhiều thư kêu nài của dân chúng phải đổi việc của nhà thương thuốc Tây này thôi, muốn sửa chữa nhà và thuốc mới thì cần có tiền. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực. Tôi nghĩ phải có hai điều kiện sau đây: phải có tiền và phải có nhân lực.

Việc phòng không ở Đàng-pháp

Theo như nghị-định của Tổng-quyển ngày 21 Septembrie 1938 về việc tổ-chức cuộc phòng không ở Đàng-pháp:

1) Khi trời ngày có hình bất bình thường thì người dân phải chú ý đến các việc phòng hộ hay thuyết giảng về công-đan hay dân báo-hội Pháp, không bị cưỡng bách đi học các trường học hay các trường không một cách vĩnh viễn hay tạm thời.

2) Ngoài ra những người nào tình nguyện đi vào cuộc phòng-không sẽ được trả lương.

Những người vì thành-niên phải có phép của cha mẹ hay người đợ.

3) Ngoài ra, những dân và dân báo-hội Pháp không bị thuyết giảng về việc phòng hộ hay thuyết giảng về việc phòng hộ hay thuyết giảng về việc phòng hộ.

Song-Kiểm Bè-Duyên

NHỚ XEM
RỘNG CÂY NHẠC KHÍ HOÀI
Mặt người Pháp bị năm lấy thù cấp và gan

Hết đường này đã thành một mối rồi thì sao? Vì sao sao đó không được mở bờ thì năm đặng đi. Nếu có một người Pháp thì năm đặng mở bờ thì năm đặng đi. Nếu có một người Pháp thì năm đặng mở bờ thì năm đặng đi.



Ông Trần-văn-Hà

KIỂM-LÂM
hạt
CHAUDOC-HATIEN
RACHGIA

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

KIỂM-LÂM SỞ

Năm 1939

LÒI RAO

Đưa qua, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đồng bản những rình cũ và lá đưa tọa lạc tại tỉnh CHAUDOC, HATIEN và RACHGIA.

Cơ-thiên ba đặng hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bộ Rachgia sẽ thân đơn cho đến ngày 18 tây tháng mười Langsa năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước ban cấp giấy và lá đưa trong năm 1939 tại tỉnh haudoc, Rachgia và Hatien, kể ra sau đây:

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thống-độc Nam-kỳ, làm Chánh Hội-Trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiểm-Lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Kho-bạc Nam-kỳ, làm Thuộc-dịch.

Thời giờ việc đấu giá sẽ xét coi nội trong ngày 8 giờ 15 giờ ban mai.

Đơn xin đấu giá thì không được đưa một phần trăm của giá định về mỗi Cúp. Những số lẻ phần trăm không kể.

Những Cúp sẽ bán kể ra dưới đây:

KHOẢN THƯ	SỐ THUỘC VỀ			ĐƠN THẮNG	CỦ ĐƠN ĐƯỢC ĐỊNH CHỮ (thuộc về)	Giá bán mỗi (thuộc về)	Tiền thuế chung tạm (bạc)	Tiền thuế chung thiệt thọ (quan)	CỘT HỒ
	Rừng cũ	Lũ thứ	Cấp số						
1	60	I	4	hạt a (800 st. 32,00,00) B. đ. ncl: 5mc (700 st.)	0.65	11\$	1101		
2	60	II	1	34, 40, 00) B. đ. ncl: 5mc (300 st.)	0.65	10	100		
3	60	III	14	20, 32, 50) B. đ. ncl: 5mc (800 st.)	0.65	10	100		
4	61	I	14	24, 47, 50) B. đ. ncl: 5mc (1000 st.)	0.65	14	100		
5	61	II	14	230, 47, 50) B. đ. ncl: 5mc (600 st.)	0.65	0.20	13	130	
6	61	III	14	15, 00, 00) B. đ. ncl: 5mc (1000 st.)	0.65	0.20	8	80	
7	61	VI	14	30, 60, 00) B. đ. ncl: 10mc	0.65	0.20	13	130	
8	283	Unique	18	22, 65, 75) B. đ. ncl: 78mc	1.50	17	170		
9	286	I	4	46, 00, 00) B. đ. ncl: 3: 20mc (B. đ. ncl: 500 st.)	0.50	8	80		
10	286	III	dess	100, 00, 00) B. đ. ncl: 30mc (B. đ. ncl: 30mc) (B. đ. ncl: 3000 st.)	1.00	0.50	16	160	
11	322	I	3	102, 60, 00) B. đ. ncl: 3: 200mc (B. đ. ncl: 50 st.)	0.45	128	1280		
12	397	Unique	12	82, 86, 60) B. đ. ncl: 3: 150mc (B. đ. ncl: 3000 st.)	1.50	0.35	33	330	
13	439	II	3	113, 00, 00) B. đ. ncl: 3: 50mc	2.00	95	950		
14	C. 3 F. P. de Bakeo			30, 00, 00) B. đ. ncl: 1500 st.	0.30	35	350		
15	C. 4 F. P. de Bontram			30, 00, 00) B. đ. ncl: 2000	0.30	43	430		
16	C. 5 F. P. de CuaCan			30, 00, 00) B. đ. ncl: 1500	0.30	35	350		
17	C. 6 F. P. de CuaLap			30, 00, 00) B. đ. ncl: 1500	0.30	35	350		
18	C. 1 F. P. de Thoson			100, 00, 00) B. đ. ncl: 3: 30mc (B. đ. ncl: 500 st.)	1.00	16	160		
19	C. 2 F. P. de Thoson			100, 00, 00) B. đ. ncl: 3: 30mc (B. đ. ncl: 500 st.)	1.00	61	160		
20	C. 3 F. P. de Thoson			100, 00, 00) B. đ. ncl: 3: 30mc (B. đ. ncl: 500 st.)	1.00	46	160		
21	C. 4 F. P. de Thoson			100, 00, 00) B. đ. ncl: 3: 30mc (B. đ. ncl: 500 st.)	1.00	16	160		
22	Palmeries Rés. 283			90, 000 feuilles	0.80	4	40		
23	Palmeries Rés. 304			10, 000	0.80	4	40		
24	Palmeries Rés. 390			80, 000	0.80	4	40		
25	Palmeries Rés. 397			200, 000	0.80	8	80		
26	Palmeries Rés. 417			100, 000	0.80	4	40		

Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp thì phải làm đơn có dán cho niêm gờ: cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghi tên theo một tờ kết nhận rằng người ấy đã sức đấu giá, của quan Tham-Biện số tại của mình chứng cho.

Còn tiền thuế chung tạm đã định theo trong tờ yết-thị này, thì nộp trước ngày đấu giá. Đơn nộp vào cuộc đấu giá là những người nào trước khi khai hội, có trình cái biên-lai chứng rằng mình đã nộp tiền thuế chung tạm ấy rồi. Còn người ngoài quốc muốn dự cuộc đấu giá thì phải có giấy phép của Quan Thống-Độc Nam-kỳ cho, do theo điều lệ số 64, parag. 3 của nghị định ngày 27 Mars 1939.

Những điều-lệ riêng và những khoản chi giải rành về việc khai phá rừng cấm đã có biên vào trong các điều-lệ buộc người đấu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, đã tại phòng tư, đình Soki-phủ Nam-kỳ, tại Tòa-Bộ Tỉnh haudoc, Rachgia, Hatien và nơi sở Kiểm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn khai phá rừng.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phía ngoài không được đề chỉ cái, chỉ phải biên giờ, ngày và chỗ đấu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cúp số mấy hay là khoản số mấy đã định theo trong lời rao này.

Cái bao thư nhất ấy phải bỏ vào trong một cái bao thư thứ nhì, ngoài bao thư thì chỉ để bao gửi cho quan Chánh-Hội-Trưởng phòng đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cúp thì phải làm riêng mỗi cúp một cái đơn.

Thư ấy dán lại, được phép đem đưa cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá tại Rachgia và xin biên-lai, hay là gửi, tại nha Đầy: "bếp theo cách gởi thư có bảo đảm; những thư ấy phải đưa tới phòng việc Tòa-Bộ Rachgia mỗi ngày 17 tây tháng mười Langsa, năm 1938, là trễ hơn hết.

Saigon, ngày 20 tây tháng tám Langsa năm 1938.
Quan Chánh sở Kiểm-Lâm Nam-kỳ,
Signé: BOUCAUD.

(Tiếp theo trang trước)

Chứng nào đưa trẻ đá lên lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc-ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Có muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

Có SIMONE khiêu-vũ...

Yên sáng, hơi nóng nực, mệt mỏi, biết bao nhiêu là điều không hay có thể làm cho mặt có phai lán! Nhưng mà, không có sự gì lo sợ làm mất sự vui của nàng, bởi vì có tự tin suốt đêm có thể giữ sắc mặt mịn màng tốt đẹp mãi, dầu những da mặt có mỡ nhiều đi nữa, là nhờ:

CREME SIMON M.A.T.

(là thứ kem để chưng diện)

rời đến khi về, muốn lau trên mặt cho hết khí sắc mặt nhọc, thì có lại thoa lên thứ kem vệ-sanh này:

CREME SIMON

(là thứ kem để săn sóc da mặt)

NGUYỄN-VAN-BÚP KÉ-NHIEP

Suôi đón và khản đén

(Gare) Bính-nhâm par Lettítu.

Tôi chuyên làm những khăn trải giường tùy theo ý mỗi ông, vậy xin qui ông vui lòng viết thư nói rõ mấy lớp và lấy ra, tôi sẽ làm y theo gọi lại cớ-cách làm hóa giao ngân tiền gởi tới chủ.

Còn qui ông ở gần xin mời đến tha trước xem máy đơn cả ở ông thân tới sáng tạo hồi 1904 này vẫn còn kêu, sau nữa do bị lửa khảm vào y.

Khăn kem mới bằng và nhiều gờ từ 6 lớp sắp xuống giá...

Khăn lam kiểu tim đèn bằng và nhiều gờ lớp mỏng ở 7 lớp sắp xuống giá...

Khăn ở trong máy bằng và nhiều gờ ở 7 lớp sắp xuống giá...

(Đẹp) M. Trán (Meilleur prix) à gare Dikao.

C. M. Hồng-Ngọc Tailleur.

Kerlé Gô-dầu-bà.

Amah Tailleur (à p. bưóc-M. Kinh Tailleur Tân-Phước-khân, Thudkumoi)

KUÂN 1938

Cho quạ Ba, quạ Cò, quạ Ông

Trường xe hơi

99 - 98 đường Legrandière - téléphone 20 425 - SAIGON

VỀ M. Trịnh-nhưng-Ngẫu chủ trương tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thành cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-kỳ - Trang-kỳ - Bắc-kỳ - Cao-miền - Lào - Siam - Trung-quốc - Nhật-đôn - Nam-dương-quần-đảo - Mã-li - Phi-lip-Tân - Caominh. An-đô và Âu-châu.

Có thương-lượng với các công ty hàng-hải được gia-đặc-biệt cho quý khách.

Vé số

Nhà hội Trưng-tô

đời ngày xổ lại là

15 Octobre 1938

Chiều theo nghị-định của quan Thống-độc Nam-kỳ, đã ngày 6 Juillet 1938, bởi Trưng-uương (anh - noni) Trưng-tô Ngân - khố đượ phép dời ngày xổ số Nhà hội Trưng-tô về lại ngày 5 Octobre 1938.

